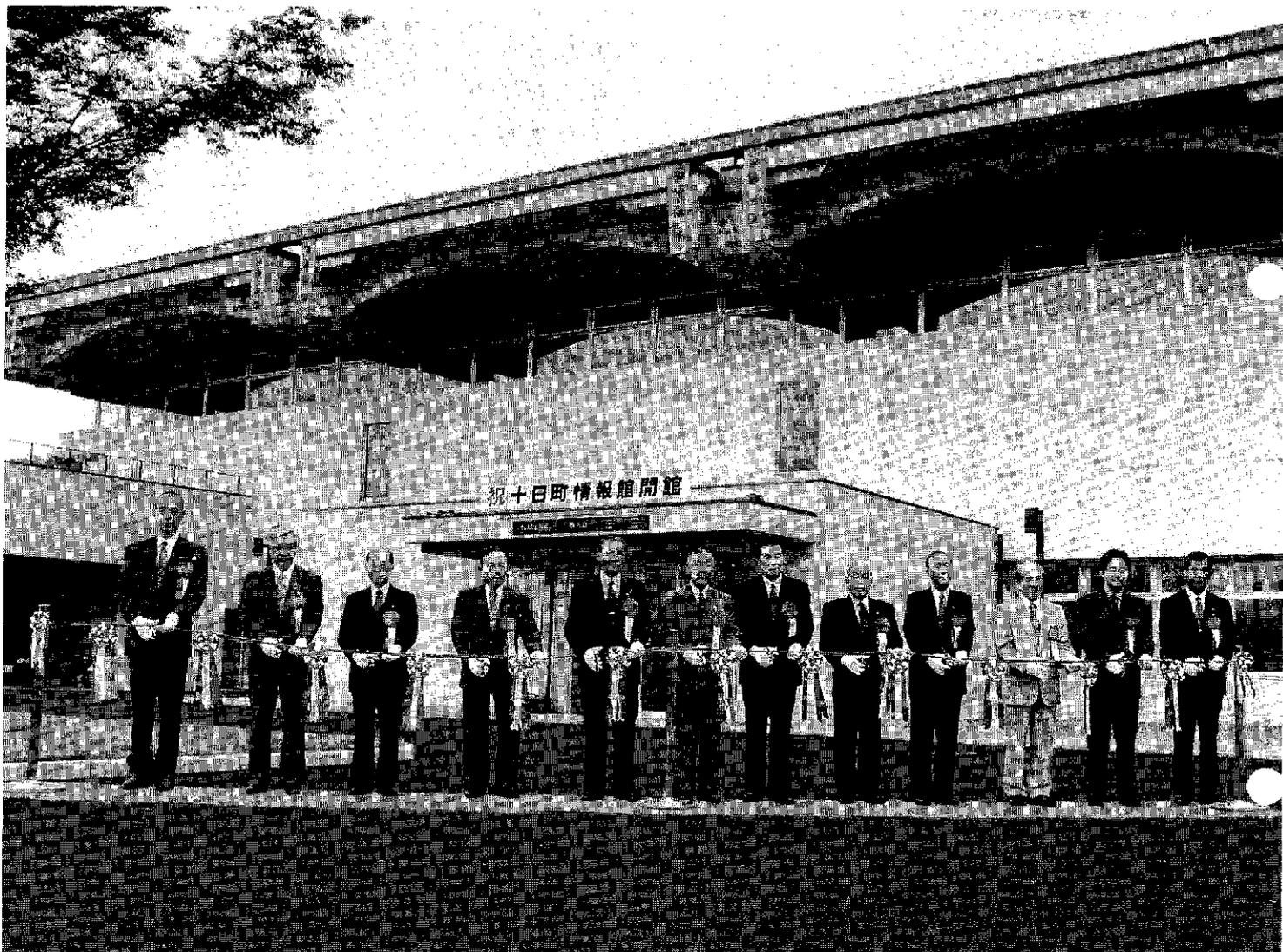


# 市報 とよかまち

10/10 No.803  
平成11年(1999年)



## 十日町情報館オープン

10月1日(金)午前9時30分、十日町情報館がオープンしました。多数の関係者や地域住民が見守るなか、西口玄関前でテープカットが行われ、オープンを祝いました。設計した内藤廣さんから「雪国の図書館の形を考え、たくさんの意見を聴いて設計をしました。デジタル情報と慣れ親しんだ書物の混在したこの施設を、利用して育てていただきたい」とお祝いの言葉がありました。新しい形の図書館、交流の場、地域の情報受発信の拠点となる十日町情報館を、おおいに活用してください。

健康づくりフェア・市民福祉まつり	— 2・3
里創プラン通信⑩	— 4
コスモスまつり	— 5
水なしサミット	— 6
環境基本法計画策定意見交換会	— 7
公民館文化祭	— 8・9
10月は土地月間	— 10
スポットNEWS	— 11~13
市民のページ	— 14・15
お知らせ・インフォメーション	— 16・17

# '99健康づくりフェア・市民福祉まつり

健康と豊かな福祉はみんなの力で

9月25日(土)26日(日)の両日、クロス10で「健康と豊かな福祉はみんなの力で」をテーマに健康づくりフェア・市民福祉まつりが開かれました。21回を迎えた今年も、介護保険特設コーナー、臨時飲食店を新たに設け、各種相談、展示など多彩な催しに延べ7,000人が会場を訪れました。また、25日(土)午後6時30分から市民会館ホールでは健康づくり団体、よい歯の高齢者と献血功労者の表彰式が行われました。7時からは「女三四郎の柔道一直線」と題した山口香さんの講演会が行われ、明日の柔ちゃんを目指す子どもたちなど250人が「世界の山口」の話に聞き入っていました。また、手話奉仕団の協力により、耳の不自由な人たちも講演を楽しみました。



女三四郎の柔道一直線  
小さな私でもやれ  
講演 山口香氏

## 山口香講演会

大きな目標と  
頑張る強い気持ち

テレビの姿三四郎を見て、投げることにあこがれた山口香さんは6歳で柔道を始めました。両親に「黒帯をとるまではやめない」と言ったことで、最初は「始めたその日からおもしろいものはない。苦勞して、長い時間をかけおもしろさもわかる。その分、喜びも感動も大きい。また、周りの人の支えてくれる力も必要である。特に、親には



▲夢の大抽選会  
当選者には花鉢がプレゼント

感謝をしている」と話しました。15歳で第1回女子世界選手権メンバーに選ばれ、5回の出場全てに決勝進出を果たし、第3回大会で優勝したことは「今でも胸を張れることである。振り返ってみると、第1回大会で準備不足、世界大会優勝を目標として頑張ってきた。目標をしっかりと決めたことがよかった。目標がはつきりすると、何をすればよいかわかる。具体的な練習方法も設定ができる。そして、選手とコーチのコミュニケーションの大切さである。お互いが何を目指し、そのために何をするか話し合い、進むことで目標



▶介護保険の認定申請に71人



▲人工呼吸など救急法の実演

が達成されると思う」と目標の大切さを強調しました。また、頑張るとは「自分でだめと思ったときから、どれだけできたかである。同じ力であっても、あきらめない気持ちがあるかないかで勝敗が分かれる。自分の弱さを知り、もう一歩が大切である。その積み重ねが前に進むことになる」と、負けないうで頑張る強い気持ちと意思を持つことをあげていました。これからは、魚沼産コシヒカリを食べると話す山口さんから、会場の子どもたちへ「将来の柔ちゃんを目指す頑張りなさい」とエールが送られました。

▼人気の子ども図書館



▲人工呼吸など救急法の実演



▲体脂肪測定で健康チェック



## 献血功労者表彰

長年にわたり献血にご協力ありがとうございました。  
 ※平成10年度末の献血回数により表彰されました。

●100回表彰：  
 金澤一雄さん（太田島1）保坂正男さん（桜木）

●80回表彰：野上サオさん（北新田3）

●50回表彰：池田けい子さん（四日町中原）大熊喜一さん（上町）金崎昭恵さん（西浦町東）田中誠さん（桑原）高橋幹夫さん（本町2）中町孝市さん（仙之山）中町仁平さん（下山）根津竹夫さん（昭和町4）馬場正浩さん（稲荷町3本通り）藤木和夫さん（中条旭町）村山基（本町1上）

●30回表彰：阿部彰次郎さん（寿町4）池田友子さん（山本町3）岩田由美子さん（諏訪町）岡本政子さん（谷内丑1）楢澤利夫（山本町2）小杉信吉さん（桑原）清水恵子（大黒沢1）関 晃さん（北原）滝澤昭彦さん（山本町2）田口まり子さん（関口樋口町）田村英明さん（岩野）徳永重明さん（北新田1）中町学さん（為永）野上節子さん（高島1）樋熊喜代子さん（新座4-2）福島由美子さん（峠）藤巻清七さん（土市2）町野八重子さん（田川町2）山田千代子さん（川治上町1）山田秀樹さん（下条中央通り）山田好夫さん（上新田2）渡辺久夫さん（伊達1）

●10回表彰：大川雅樹さん（水沢1）大橋多恵子さん（上原）小川直子さん（下条中央通り）小原千代さん（水口）小林トシイさん（北新田2）小林利恵子さん（新座3）近藤幸子さん（上新田3）笹崎幸弘さん（下川原町）嶋倉厚好さん（太田島1）数藤智子さん（高田町3東）田村孝さん（下条中央通り）徳永整一さん（新座1）根津いずみさん（稲荷町3東）根津正喜さん（田川町2）服部ケサヨさん（笹之沢）林達雄さん（稲荷町3北）樋口正彰さん（山本町1）保坂征夫さん（新座2）本田晃彦さん（七軒町）松澤英子さん（上川町）波形豊さん（上新田3）水落よね子さん（上新田3）宮澤貴子さん（伊達2）宮沢美江子さん（新宮2）矢口紀子さん（栄町）柳明美さん（大黒沢2）山口ミネノさん（岩野）吉田みち子さん（昭和町3）和田賢一さん（上町）



献血のご協力を



## 健康づくり 団体の表彰

### 水沢地区体育協会

地区民の健康増進を目的に、昭和62年より水沢地区において駅伝やマラソン大会を開催しています。

## よい歯の 高齢者表彰

### 樋熊富治さん（新座3） 大海ミツさん（学校町2）

受賞されたお二人とも、「新潟県いきいき人生よい歯のコンクール」で奨励賞を受賞されています。

樋熊さんは73歳の現在も抜けた歯はなく、上下28本で生活しています。大海さんは74歳で抜けた歯が4本とお二人ともお元気です。



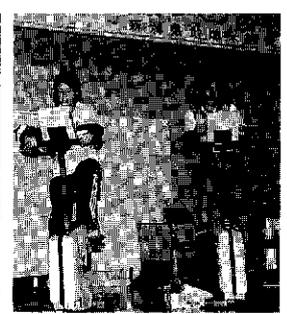
▲大海ミツさん



▲市長から表彰される樋熊富治さん



▲ブラッシング指導



▲エアロバイクコーナー

健康づくりも山口さんが話されたように、長い時間とあきらめない強い気持ち、そして具体的な目標が大切です。

市では平成7年から日本一の健康都市づくりを目指した「すこやかECHO（エコ）運動」をスタートしました。もう一度、「自分の健康は自分で守る」をテーマに自分にあつた目標設定と具体的な運動を考えてみてはいかがでしょうか。エコ運動の一つとして、昨年始まった「健康づくり300日運動」や各公民館に置いてある「ウォーキングマップ」を活用してください。

十日町市 川西町 津南町

# 里創プラン通信

⑩

十日町地域広域事務組合  
企画振興課

十日町地域消防本部 3階  
☎57-2637

中里村 松代町 松之山町

## ◇ステキ賞 (入選)

※各賞受賞者は除いて記載

山内正胤・岩田和子・中林辰男・斉木薫夫・田村保和・中條誠・根津義広・遠田明子・宮澤健二・二瓶公介・高橋健吉郎・関口芳文・村山夏樹・南雲徳栄・阪東健次郎・石川哲司・佐藤栄作・中林英一・生越久雄・村山吉史・金子昭子 (十日町市) 川崎充・数藤進吉 (川西町) 板場良平 (津南町) 瀬切新雄・富井文子・樋口芳一 (中里村) 関谷柳子・高橋笑・茂野孝蔵・秋田律子・高橋高一 (松代町) 滝沢和平・高橋明夫・佐藤悠里・佐藤君子 (松之山町) 小林七重・後藤浩子・佐藤茂子 (新潟市) 関口一幸 (長岡市) 植木元 (柏崎市) 小林仁 (新津市) 仲 淳 (小千谷市) 外石富男 (加茂市) 平田一幸 (吉川町) 堀川建夫 (新井市) 藤井八重子 (与板町) 勝田和代・若井武夫・勝田定夫 (六日町) 栗村成彦・木田秀美 (東京都) 樋口愛男・鶴田君子 (千葉県) 古谷方真・金子敏子・高橋七恵 (埼玉県) 福井悟 (奈良県) 七五三木三枝子・桜井勝美 (群馬県) 荒井俊雄 (長野県) 庭野真由美・庭野三由紀・庭野駿一 (赤倉小) 大口由華 (水沢小) 尾身善恵 (名ヶ山小) 宮沢瞳 (水沢中) 根津明日華 (津南小) 石沢貴司 (三箇小) 蔵品京子・登坂綾乃 (千手小) 村越大樹 (橘小) 佐藤麻衣 (川西中) 小塚祐香 (松代中)

第13回

## 十日町生そばまつり 実施中

10月31日(日)まで

# ステキ発見各賞決まる!

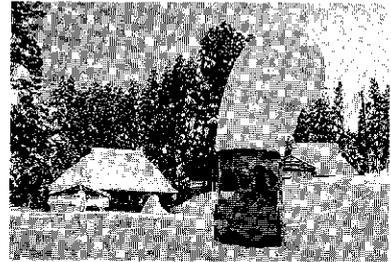
写真と言葉のコンテスト「越後妻有 8万人のステキ発見」の本審査が大岡信氏などの審査員により9月13日(月)、東京代官山・ヒルサイドテラスで行われ、ステキ発見大賞など各賞がつぎのとおり決定しました。

受賞者のみなさん、おめでとうございます。

(敬称略)

## ◇ステキ発見大賞 1点

高橋賢治 (津南町)



▲ステキ発見大賞  
火の用心 (高橋賢治さん)

## ◇芸術部門 6点

- 優秀賞 柳芳信 (松代町)
- 川西町長賞 佐藤弘 (見附市) ●松代町長賞 齋藤正三 (加茂市) ●感動賞 山内景行 (十日町市) ●審査員賞 <安斎重男賞> 外石富男 (加茂市) <伊島薫賞> 諏訪宣子 (群馬県)



▲芸術部門優秀賞  
苗代作り (柳 芳信さん)

## ◇一般部門 7点

- 優秀賞 斉木康晴 (十日町市)
- 十日町市長賞 遠藤八十一 (十日町市) ●中里村長賞 桜井大士 (長岡市) ●おらが賞 庭野豊 (十日町市) ●審査員賞 <真野響子賞> 久保田真一 (長野県) <大岡信賞> 津野文夫 (新潟市) <中塚大輔賞> 高橋早苗 (川西町)



▲一般部門優秀賞  
古タイヤ利用の花壇  
とってもステキ!! (斉木康晴さん)

## 表彰式のお知らせ

各賞の発表と表彰、入選作品100点のパネル展示などが行われます。ぜひおでかけください。

- 日 時 10月16日(土)午後1時～
- 場 所 クロス10 (中ホール)
- 入場料 無 料
- 入選作品のパネル展示

10月18日(月)正午から10月18日(月)まで同会場で行っています。



▲ジュニア部門優秀賞  
過去50年最高積雪棒グラフを  
ながめるおばあさん (桜井瑛美さん)

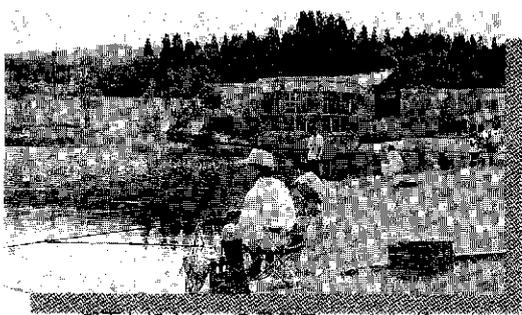
## ◇ジュニア部門 12点

- 優秀賞 桜井瑛美 (十日町小)
- 津南町長賞 高橋あずさ (千手小)
- 松之山町長賞 殖栗かおり (長岡市) ●まごころ賞 上村研史 (上野小) ●審査員賞 <北川フラム賞> 小林和彦 (仙田小) <阿部真理子賞> 佐藤美弥子 (水沢小) ●わんぱく賞 森早里香 (神奈川県) 南雲加奈子 (倉俣小) 丸山洋祐 (橘小) 風間亜沙美 (八箇小) 工藤悠 (西小) 水落麻美 (鏡島小)

# バルナティオ コスモス まつり



当間高原リゾートの「花だいら」周辺では8万本のコスモスが咲き誇っています。恒例となったコスモスまつり期間中の9月25日(土)・26日(日)には、のどかなひとときを過ごそうと、家族づれなどたくさんの人出でにぎわいました。会場周辺では柏レイソルサッカースクール、NHKおしゃれ工房の講師パルーチャ美智子先生のペインティングセミナーなど多彩な催しが行われ、それぞれの参加者は思い思いの秋を満喫していました。なお、コスモスの見ごろは10月中旬までです。



湖面とにらめっこ黒鯉フィッシング



ペインティングセミナー



柏レイソルサッカースクール



▼美味しいといいね、そば打ち体験



当間高原を散策、ウォークラリー

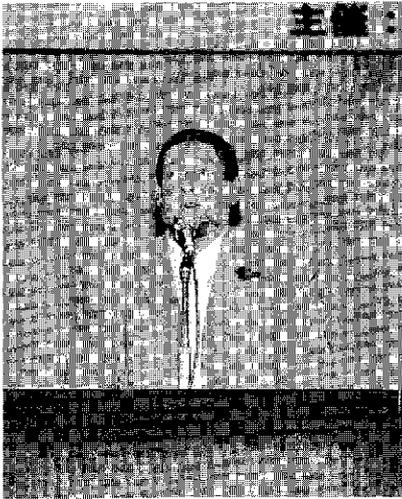


コスモスの前でハイチーズ!

～ 信濃川の再生に向かって～

# 信濃川 水なしサミット in 十日町

## 信濃川を支流までサケののぼれる川に



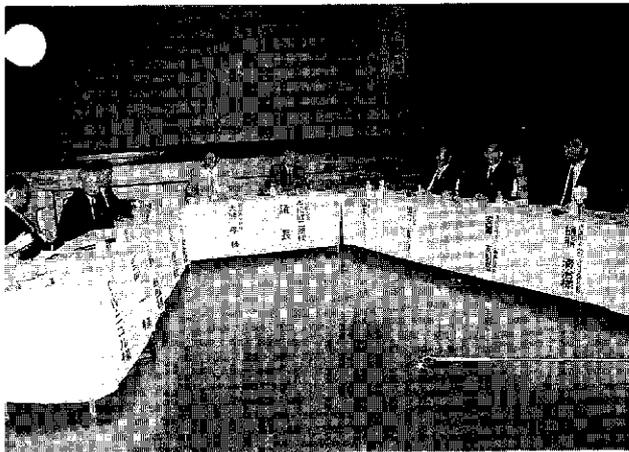
川はこうあるべきだとみんなが  
思わない限り変わらないとニコル氏

10月1日(金)午後6時、クロス10大ホールにおいて「水なしサミット」が開かれました。

これは、雄大な自然と優れた文化そして豊かな恵みを私たちに与えてきた信濃川が私たちの住む流域では水力発電開発によって石河原と化していますが、環境の時代といわれる21世紀を展望するとき、自然と共生する生態系重視の姿勢こそ地域発展の鍵と考え、まずこの身近な自然である信濃川の再生を図ろうと信濃川「水なしサミット」実行委員会が主催したものです。

最初に、作家のC・W・ニコル氏が「水循環からみた環境問題」と題し、次のような基調講演を行いました。

◆長野に来て感動したことがいくつもあつた。かやぶき屋根。生き生きとした野性の動物、岩魚、鮭やうなぎなどうまい食物。水そして酒もうまい。◆生物対応性が未来の可能性だと思う。◆黒姫に住んでここ15年間森を育てているが鳥93種に獣が6種確認できた。◆私は川について建設省とやりあつたことがあるが日本人はおとなしすぎる。川はこうあるべきだとみんなが思わない限り変わらない。◆黒姫には千曲川の支流があるが、鮭がのぼつたらすばらしい。◆水が飲みたい、でもこれ(エビアン)はフランスの水、なぜこの水ではないのですか。  
(最後に核心をつかれたようです。)



流域自治体の首長によるサミット



安部信濃川工事事務所長ほか

続いて、信濃川流域の各市、川西町、中里村、長野県栄村、飯山市と静岡県大井川流域の川根町、高知県四万十川流域の大正町の各首長、アドバイザーとして新潟大学の熊教授、建設省信濃川工事事務所の安部所長、信濃川をよみがえらせる会の楠熊会長を加えサミット(討論会)が行われました。

議長となつた本田市長から信濃川の現状報告がなされたあと出席者から次のような報告と意見交換が行われました。

◆河野川根町長 大井川にダムが出来、下流20数kmには全く水が流れず河原砂漠と言われたが住民運動で少し流れるようになった。とにかく大きな声を出して活動しないとダメだ。

◆武内大正町長 四万十川にダムはないというが、支流にはいくつもある。年間188日は水

なし川で内90日は全く流れない。町単独費で調査を行い、国や県に任せず町で頑張っている。

◆高橋栄村長 昔は貧しい故か地域開発第一で取水量に対する抵抗感が薄かったと思う。

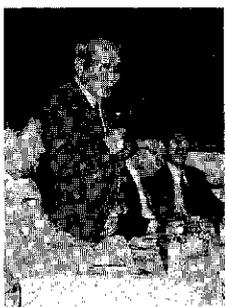
◆山本中里村長 住民運動によって水を取り戻すには、この地域住民の一致した気持ちで東京都民にわかつてもらうことが第一だと思う。

◆安部工事事務所長 発電と河川環境の調和をどう図るかが課題であり、今後もこれを求めていきたい。

◆楠熊会長 信濃川中流域ですばらしい火焰型土器が出るのは水が豊で恵まれていたからだ。

◆大熊教授 少なくともサケが信濃川の支流までのぼれる川になればいい、これを基準にして少しずつ流量を増やしてみることに、これを繰り返すべきだ。

これらの討論を通じて問題解決のためには、行政と住民が一体となつた運動の必要性が明らかとなり、最後に水なしサミット十日町宣言が満場の拍手で採択されました。



武内大正町長

# みんなで考えよう 自分たちの環境



かわいい子どもたちに、美しい環境を残したいですね。少し暮らしを見直して、環境と仲良く付き合いませんか。十日町市では平成9年4月に施行した「住みよい環境づくり条例」に基づき、十日町市環境基本計画の策定を進めています。この取り組みは条例に示された「自然と人が共生する社会を目指す」「資源の循環を基調とする社会を創る」など基本理念の実現に向け、今後の環境対策を計画的に進めるために策定するものです。策定は市民懇談会など住民参加型の手法で進めることにしています。多くの皆さんが環境に関心を寄せ、懇談会に参加くださるようお知らせします。

## 市民懇談会に参加しよう

- 市民懇談会では、4つのテーマについて皆さんの意見をお聴きします。各回の共通事項は次のとおりです。● 参加資格 20歳以上
- 開催時間 午後7時〜 ● 場所 〓 サンクロス ※ 参加申込不要
- ◆ 10月27日(水)……生活環境・自然環境を考える  
大気、水質、騒音、悪臭、環境美化、動植物との共生など
- ◆ 10月29日(金)……快適環境を考える  
公園緑地、水辺の保全、都市景観、利雪、歴史・文化財資源など
- ◆ 11月2日(火)……資源の循環型社会を考える  
ごみの減量化、資源の再利用など
- ◆ 11月5日(木)……参加行動型社会・環境教育を考える  
環境に配慮した行動、環境保全活動の積極的実施、環境教育など

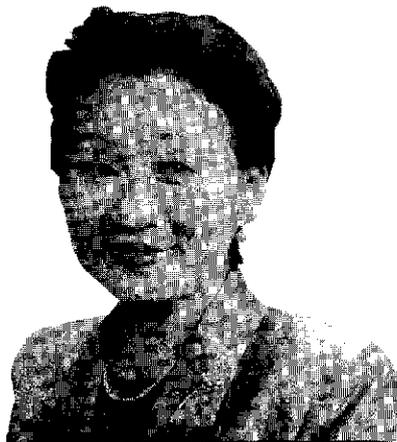
※ 市民懇談会は計画策定の進捗状況に応じ今後も開催する予定です。

## 第2回地球環境セミナー

松田美夜子さんを迎えて

ダイオキシンや環境ホルモン、温暖化などによる地球環境への影響が大きな社会問題となっています。また、私たちは生活の便利さを求め続ける一方で、ごみの増加や資源の減少を引き起こしています。日常生活の再点検から環境の保全を進めようと、十日町市と十日町青年会議所との共催により、第2回地球環境セミナーを開催します。当日はペットボトルなど身近な取り組みについても説明をいただきます。ぜひあなたもお出かけください。

- ◆ 日時 10月26日(火)午後7時〜9時
  - ◆ 場所 〓 クロス10大ホール
  - ◆ 入場料 〓 無料
  - ◆ 講師 〓 松田美夜子さん
  - ◆ 演題 〓 暮らしを見直すごみとの付き合い
- ※ 当日は託児所を設置(無料)



松田美夜子さん

プロフィール：奈良女子大卒。産産省認定消費生活アドバイザー。53年に埼玉県川口市のリサイクル「川口方式」に採わり、ごみ減量システムの研究を開始。厚生省生活環境審議会専門委員として、容器包装リサイクル法の成立などに尽力。今も環境庁・科学技術庁などの委員としてごみ減量・リサイクルの提言を続ける。

問合せ 〓 市民生活課生活環境係

( ☎ 37-3111 内線 57、158 ) へ。

## とおかまち公民館まつり

問合せ先/十日町市公民館 ☎57-5011

- ▶ 10月30日(土)10:00~21:00  
31日(日) 9:00~15:00
- ▶ 十日町市公民館  
青級ひろば バザー お買得品販売 もちつき  
お楽しみ映写会 作品展示

## なかじょう公民館まつり

問合せ先/中条地区公民館 ☎52-2748

- 中条地区公民館 ▶ 10月2・3日に実施済
- 新座分館 ▶ 10月31日(日)10:00~14:30  
▶ 新座コミュニティーセンター  
地域の芸術展 新座消防団コーナー バザー  
フリーマーケット わくわくランド 作品展示
- 大井田分館 ▶ 11月3日(文化の日) 9:00~15:00  
▶ 大井田コミュニティーセンター  
地域の芸術展 菊花展 バザー 焼き物販売  
芸能祭 抹茶サービス 作品展示

## 川治地区文化祭

問合せ先/川治地区公民館 ☎52-2223

- ▶ 11月2日(火)9:00~21:00  
3日(文化の日) 8:00~13:00
- ▶ 川治地区公民館  
芸能発表会 バザー 不要品即売 抹茶サービス  
作品展示

## 六箇地区文化祭

問合せ先/六箇地区公民館 ☎52-5434

- ▶ 10月24日(日)9:00~15:00
- ▶ 六箇地区公民館(羽根川荘)  
芸能発表会 バザー もちつき 作品展示

## 吉田地区文化祭

問合せ先/吉田地区公民館 ☎52-2874

- 吉田分館 ▶ 10月17日(日)9:00~15:00  
▶ 吉田小学校 吉田っ子祭り 作品展示
- 鏡島分館 ▶ 10月31日(日)9:00~15:00  
▶ 鏡島小学校 作品展示
- 真田分館 ▶ 10月31日(日)9:00~15:00  
▶ 真田小学校 真田子供まつり 作品展示
- 名ヶ山分館 ▶ 10月17日(日)9:00~11:30  
▶ 名ヶ山小学校  
ステージ発表会 作品展示

## 下条地区文化祭

問合せ先/下条地区公民館 ☎55-2004

- 下条地区公民館 ▶ 10月31日(日)9:00~16:00  
▶ 下条地区公民館  
下条50年の写真展 下条・十日町の記録ビデオ上映  
作品展示
- 東下組分館 ▶ 10月24日(日)9:00~15:00  
▶ 東下組小学校  
地区民芸能発表会 児童学芸発表会 作品展示
- 上新田分館 ▶ 11月7日(日)9:00~15:00  
▶ 上新田公民館  
バザー 農産物展示販売 作品展示
- 上組分館 ▶ 11月7日(日)9:00~15:00  
▶ 原集落センター  
地域の記録ビデオコーナー 農産物展示即売  
バザー もちつき 作品展示
- 下組分館 ▶ 11月7日(日)9:00~15:00  
▶ 水口集落センター  
趣味・園芸コーナー 不要品・食品バザー  
もちつき 作品展示

## 水沢地区文化祭

問合せ先/水沢地区公民館 ☎58-3101

- 水沢地区公民館 ▶ 10月31日(日)9:30~15:30  
▶ 水沢地区公民館  
昔の遊び体験 農産物展示即売 軽食バザー  
きのこ汁・わたあめ・抹茶サービス 作品展示
- 馬場分館 ▶ 11月7日(日)9:00~11:50  
▶ 馬場小学校  
音楽発表会 児童作品展示
- 野中分館 ▶ 10月17日(日)9:30~12:00  
▶ 野中小学校  
音楽・演劇発表会 作品展示

## 飛渡地区文化祭

問合せ先/飛渡地区公民館 ☎59-2032

- 飛渡分館 ▶ 10月31日(日)9:00~14:50  
▶ 飛渡第一小学校  
児童発表・地域の芸能発表会 喫茶コーナー  
げんちん汁サービス もちつき 作品展示
- 東部分館 ▶ 10月17日(日)9:00~15:00  
▶ 飛渡第二小学校  
音楽発表会 チャレンジタイム  
児童作品展示



# 文化の秋 芸術の秋

みんなちでね

お問合せ 十日町市公民館 ☎57-5011

## 第32回 市 展 十日町市美術展

- 会 期 10月23日(土)～26日(火)  
9:00～20:00 (26日は16:00まで)  
23日 9:00～開場式・表彰式
- 会 場 十日町市市民体育館(学校町1)  
□日本画 □洋画 □版画 □現代美術  
□彫刻 □工芸 □書道 □写真  
8部門の力作の数々、ご鑑賞ください。  
開場式・表彰式にもお出かけください。

## 第5回 十日町市芸術協会素描展

- 日ごろ描いているスケッチ、8月に行ったモデルデッサン会の作品を発表します。
- 会 期 10月17日(日)～26日(火) 9:00～21:00  
(26日は18:00まで)
  - 会 場 十日町市公民館ギャラリー

## クリスマス クラシック・ スペシャル・コンサート

ゲーデ・トリオ・ウィーン=ベルリン

- と き 11月30日(火) 開場/18:30  
開演/19:00
- と ころ 十日町市市民会館
- 料 金 全席自由2,500円(当日3,000円)
- 販売所 十日町市公民館、各地区公民館

ウィーン・フィルの若手人気コンサートマスター、ダニエル・ゲーデひきいるゲーデ・トリオが、クリスマスソングを含めた名曲を演奏(ヴァイオリン、ヴィオラ、チェロ)します。

また、ピアニスト小杉真二さんとの共演、さらに、頼近美津子さんの楽しいトークにもご期待ください。

- 主 催 十日町市  
十日町市教育委員会・(財)新潟県文化振興財団



## 新しい教育委員会委員に 小島氏を任命

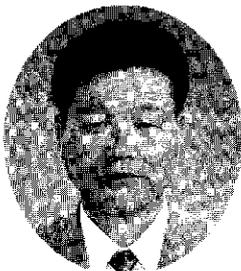
9月10日(金)、市教育委員会委員に小島壽彦氏(高田町3西、61歳)と、生越誠一氏(上新田3、63歳)が任命されました。小島氏は6月30日付で辞任した小宮山孝氏の後任、生越氏は任期満了による再任となりました。



としひこ  
小島壽彦氏

小島氏は昭和37年3月新潟大学教育学部を卒業。同年4月南魚沼郡大和町立藪神中学校教諭となり、平成元年4月長阿市立南中学校教頭。6年4月十日町市立東小学校校長に就任。10年3月同職で退職されました。同年12月からは民生委員・児童委員として活躍されていました。

## 生越教育長が再任



9月17日(金)、定例教育委員会が開かれ生越誠一氏が教育長に再任されました。

生越氏は平成2年1月から教育長に就任されています。

## 「十日町青年学級」同窓会

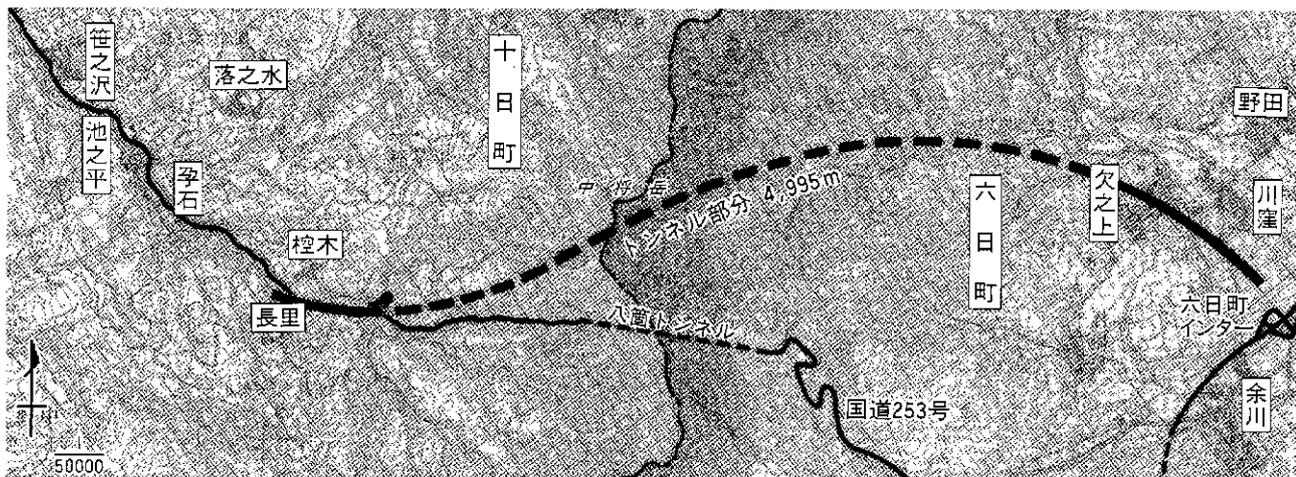
昨年10月の「青年学級開設50周年記念式典」には大勢の皆さんからご出席いただき、ありがとうございました。今年と同窓会を計画します。ぜひご出席ください。

- 日 時 11月8日(月)18:30～
- 場 所 サンクロス十日町(本町5)
- 会 費 3,000円(当日徴収)
- 申込み 10月31日(日)までに十日町市公民館へ電話(☎57-5011)で申し込みください。

# 地域高規格道路 八箇峠道路の 予定ルート図を ご覧になれます

上越魚沼地域振興快速道路（高規格道路）のうち、十日町～六日町を結ぶ「八箇峠道路」約10kmの予定ルートが5千分の1の地図で公表されました。図面では、六日町余川の国道17号バイパスを起点に八箇峠木付近を結びます。このうち六日町側の野田・川窪集落を通過した地点から十日町側の中ノ沢橋付近に至る約5kmがトンネルで結ばれる予定です。また控木入口の国道付近には「八箇インター」（六日町方面のみの変則インター）が作られる予定です。

市でも建設課監理係（☎57-3111内線251）で計画図面をご覧になれますので、関心のある人はお越しください。



# 10月は土地月間

土地を活かして  
人も街も生き生きと

■問合せ：企画人事課企画係（☎57-3111内線216）へ。

大規模な  
土地取得を行ったら  
2週間以内に届出を

国土利用計画法23条1項の規定により、大規模な土地について売買等の取引をした場合は、土地の権利取得者（売買の場合は買い手）は土地の利用目的、取引価格等を契約締結後2週間以内に土地の所在する市役所または町村役場を通じて県知事に届け出る必要があります。

届出を受けた知事は、適正かつ合理的に土地利用を図るため、届出のあった土地利用目的に関し必要な助言・勧告等を行う場合があります。

＜届出の面積区分＞

右記以外	都市計画区	区分
水沢地区	六箇地区	地区名
下条地区	川治地区	面積
吉田地区	中条地区	10,000m <sup>2</sup> 以上
	十日町地区	5,000m <sup>2</sup> 以上

県地価調査価格発表

平成11年7月1日現在の県地価調査結果が発表されました。市内の基準地の標準価格は、左表のとおりです。標準価格は土地売買などの参考にしてください。また、参考図書等は企画人事課企画係で閲覧できます。ぜひご利用ください。

区分	所在、地番（行政区）	価格
住宅地	字春日86番（春日町1）	58,000円/m <sup>2</sup>
住宅地	妻有町西2丁目7番5号（妻有町西2）	49,200円/m <sup>2</sup>
住宅地	字上原41番（袋町中）	63,600円/m <sup>2</sup>
住宅地	南新田町2丁目4番15（南新田町2）	41,800円/m <sup>2</sup>
住宅地	大字馬場丁1262番4外1筆（土市2）	17,500円/m <sup>2</sup>
住宅地	大字中条甲2817番（旭ヶ丘）	22,500円/m <sup>2</sup>
商業地	字上原164番4（高田町1）	102,000円/m <sup>2</sup>
準工地	字中割目寅甲406番14（西本町1）	63,500円/m <sup>2</sup>
林地	大字伊達甲1914番	275,000円/10a

## 国宝の保存と 活用の基本計画づくりに着手



市長が小林委員長に質問

9月19日(月)、午後1時30分より公民館講堂において、第1回国宝館・火焔の都計画策定委員会が開催されました。

この委員会は、国宝が出土した笹山遺跡の周辺に、保存展示施設としての国宝館(仮称)及び歴史的景観や自然環境等を体感できる火焔の都構想における縄文文化施設等を整備すべきとの声に対応して設置されました。今後、国宝に指定された笹山遺跡出土品の保存及び活用について、市の長期発展計画に基づくマスタープランづくりが目的です。委員会は市長の委嘱による委員11人で構成されています。

第1回の委員会では、市長あいさつ、委員紹介、経過説明及び質疑応答、会則の承認などが行われ、続いて委員の互選による役員の選出が行われました。

その結果、委員長には小林達雄國学院大学教授、副委員長に佐野良吉氏が就任しました。

このあと、市長から小林委員長に対し、平成8年10月に策定された「火焔の都基本構想」を見直し、笹山遺跡出土品の保存と活用を中心としたマスタープランの策定についての諮問書が手渡されました。

今後は、10月14日の第2回委員会を含め、年内にあと3〜4回の委員会を開催し、前期(平成12〜13年度)の分を中間答申として本年12月中旬に、中期(平成14〜16年度)と後期(平成17〜19年度)の分を平成12年8月までに答申する予定です。

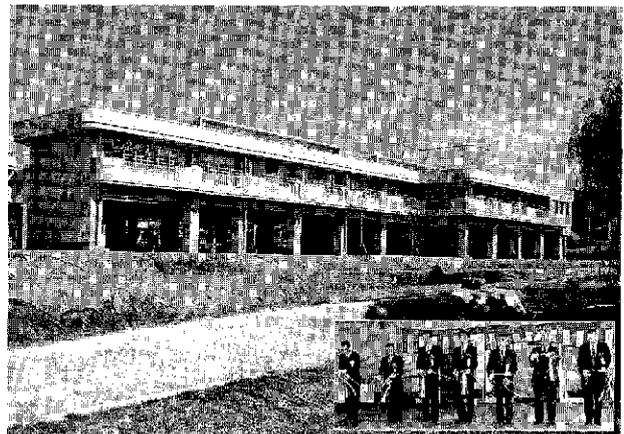


## W杯公認キャンプ 十日町誘致実行委員会発足

10月4日(月)に2002年FIFAワールドカップ公認キャンプ十日町誘致実行委員会が発足しました。実行委員会は市内外104の団体・組織・企業から構成されています。

ペルナティオで行われた設立総会では、経過報告に続き、規程、役員の選出、11年度活動計画と予算が協議されました。会長には本町市長、副会長には吉澤商工会議所会頭・榎澤市体育協会会長・朝長(株)当間高原リゾート社長が選出され、本格的な体制が整いました。誘致の成功を誓う決議文が採択された後、全日本代表の合宿地として有名なJヴィレッジの高田副社長を招き講演が行われました。キャンプ地として必要な条件整備や誘致のメリットに関する的確なアドバイスに出席者一同は真剣に耳を傾けていました。

今後は、日本組織委員会(JAWOC)視察の受け入れや誘致対象チームの選定などを進めていくことになっています。皆さんも誘致活動に振るってご参加ください。

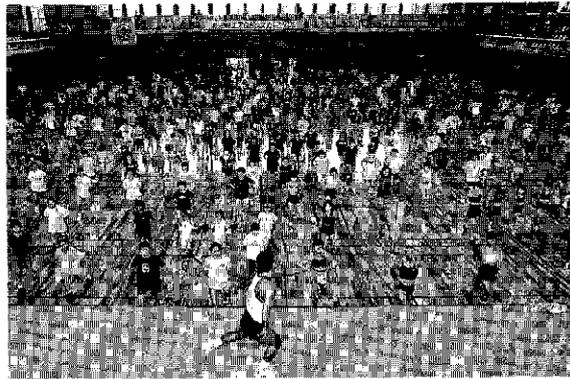


## 特養「三好園」増築棟が完成

9月20日(月)、特別養護老人ホーム「三好園」の増築棟が完成し、28日(火)には多数の来賓や関係者が集まり竣工式が盛大に行われました。総事業費は5億3,900万円で国、県、市の補助金で建設されました。鉄筋コンクリート造2階建て延床面積1,442平方メートルのベージュ色を基調とした温かい雰囲気の建物です。今回の増築で入所30床、ショートステイ10床が新たに加わり、昭和63年にオープンした既存分と合わせて入所100床、ショートステイ36床となりました。また、増築棟は既存の2階部分と接続し、特別浴槽やリフト浴槽も加わりました。このオープンに合わせ、室の名前を新たに××××通り××番地に変更しました。

十日町寿福祉会近藤理事長は「この施設は、老人福祉の中核施設と位置づけられています。今後は、お年寄りが生き生きと暮らせる安らぎの場となるよう、地域と連携し努力をしていきたい」と喜びと抱負を話されていました。

■問合せ＝三好園(下条中央通り・☎56-2106)へ。



### 県内の愛好者 500人がさわやかに躍動

9月12日(日)、総合体育館アリーナを会場に、県内のインストラクターや愛好者が集まって、エアロビクスカーニバルin十日町が開かれました。年々愛好家が増えているエアロビクスの世界でも、県内の関係者が一堂に会して教室を開くのは極めて珍しく、先進的な取り組みです。前半は、愛好家グループのフリーパフォーマンスや県内の優秀チームによる模範演技が行われました。鍛えられた技や、子ども達のがんばりに大きな拍手が送られていました。続いて、参加者がアリーナいっぱいになり、講師に合わせ全身を跳躍。エアロビクスの醍醐味を味わいながら、全員でそう快な汗を流していました。

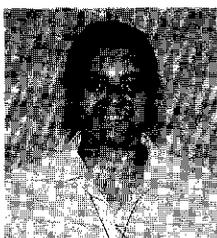
### エアロビクスカーニバル

### 聴く人の魂を揺り動かす 優しく強いピアノの音色

9月18日(土)、夜7時から市民会館ホールで、ベヒシュタイン・ピアノ演奏第2弾(十日町市文化協会連合会設立5周年記念事業)として藤原由起乃さんの「ピアノリサイタル」が開かれました。藤原さんはドイツで学び、20歳の若さで登竜門として知られる「ロン・ティボー国際ピアノコンクール」で第1位グランプリを受賞した国際的ピアニストです。

### 藤原由起乃リサイタル

月光(ベートーヴェン)、ソナタ・ロ短調(リスト)などのプログラム終了後、市内外からのファン400人の拍手にこたえ、4曲ものアンコール演奏がありました。2時間があつというまに過ぎた感動のひとつでした。



## ALTERNATIVES

Mahinarangi Maika

マヒナランギ マイカ

十日町総合高校、川西高校英語指導助手。  
ニュージーランド・オークランド出身。

I am a Maori person from Auckland, New Zealand. This is my first time in Japan. I am very happy to be in Tokamachi. I enjoy many different sports, especially swimming, boxing and rugby. I also enjoy cooking, singing and sight-seeing. My first month in Tokamachi has been both exciting and busy. My thanks to all those people who have helped me settle in here. I look forward to seeing more of Niigata and Japan. Experiencing its culture but most of all meeting its people.

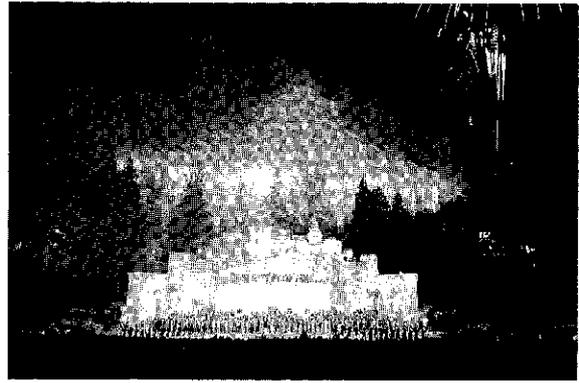
私はニュージーランドから来ました。オークランドのマオリ族出身です。日本は初めてです。スポーツは色々やりますが、特に水泳、ボクシング、ラグビーが得意です。料理を作ること、歌をうたうこと、そして観光も好きです。十日町での最初の1か月は楽しく、そして忙しく過ぎました。ここに落ち着くためにいろいろと手伝ってくださった皆さんに感謝します。これから新潟県内をはじめ、日本各地を見てまわるのを楽しみにしています。日本文化を体験するため、そして何よりも、様々な人に出会うために。

## フジヤマのトビウオ スポーツの真髄を語る

長野五輪の立役者で、勲日本オリンピック委員会の顧問を務める古橋廣之進氏の講演会が9月22日(水)に市民会館で行われました。現在71歳の古橋氏は、長年のスポーツ人生に裏打ちされた競技に対する思いを会場に詰めかけたスポーツ愛好家に語りかけていました。とりわけ、日本選手の競技姿勢については「水泳やマラソンでは最後の追い込みをねらう者が多い。最初から全力で闘うための技と体力をつけることが大切」と指摘。スポーツ愛好家に対してもそれぞれがスポーツをするうえの目標を持ち、その意義を問いただしながら、より高い到達点を目指し続けることの大切さを説かれました。



### 古橋廣之進講演会



## 来年第51回は(株)NHKエンター プライズ21の企画演出に決定

### 雪上カーニバル企画演出コンペ

9月19日(月)、午後6時より市民会館で第51回雪まつり「雪上カーニバル」の企画演出コンペの公開審査が行われました。これは雪まつり実行委員会が、雪上カーニバルの形式や企画・演出の内容について、従来スタイルの一新も含めて、企画会社等のコンペを実施し、その審査を市民参加により公開で行ったものです。

会場では、コンペ参加の7社がそれぞれ自社の企画演出案を説明し支持を呼びかけました。最後に公開審査に参加した市民141名の投票により、最高得票を得た(株)NHKエンタープライズ21が、今年に引き続き来年の雪上カーニバルの企画演出を担当することになりました。

## たばこにサヨウナラ

全国調査によると、成人の喫煙率は男性55%、女性13%になっています。喫煙率は、男性がしだいに減少するのに対し、20代と30代の女性は増加する傾向にあると言われています。

### ●たばこの害

たばこの煙には4千種類以上の化学物質が含まれ、そのうち発がん性が確認されているものだけでも2千種類を超えています。しかし、がんになりやすいだけではなく、呼吸機能の低下や慢性気管支炎、気管支喘息、肺気腫などの呼吸器疾患を起します。また、狭心症や心筋梗塞など心臓病の原因といわれている動脈硬化が進みます。

### ●喫煙者のマナー

たばこを吸わなくても、吸っている人といっしょにいればたばこの害を受けています。吸ってはいけない時・所・場合があることを認識しましょう。

日本一の健康都市をめざして  
**すこやかEG-HO**

●問い合わせ  
健康福祉課  
健康増進係  
☎57-3111

子どもや妊娠中の人がいる所では吸わない。人が集まる所ではたばこに火をつけない等の気配りをしましょう。

### ●未成年にたばこを禁じる理由

集中力がなくなる  
つながらない  
なごにや  
おてから  
おてから  
心臓病  
や  
身が伸び  
長が伸び  
ない影響  
が出る



物質の影響を  
受けやすい  
精神的にお  
肉体的にお  
精神にお  
肉にお  
ヘビー  
ーカ  
ーリ

### ●禁煙のポイント

- ① たばこをやめてみようかと思ったときは、次の方法を試みてはいかがですか。
- ② まずは、たばこを3日間くらい休むつもりで始める。
- ③ たばこを吸いたくなったら、深呼吸をする。歯をみがく。うがいをする。水やお茶を飲む等気分転換法を見つける。
- ④ 食欲がでる・肌荒れや小じわがなくなる・動悸、息切れがなくなる・お小遣いが増えるなど禁煙後の自分を想像する。

いろいろ考える前にまずは実行しましょう。新しい世界が開けます。

みんな、いきいき。

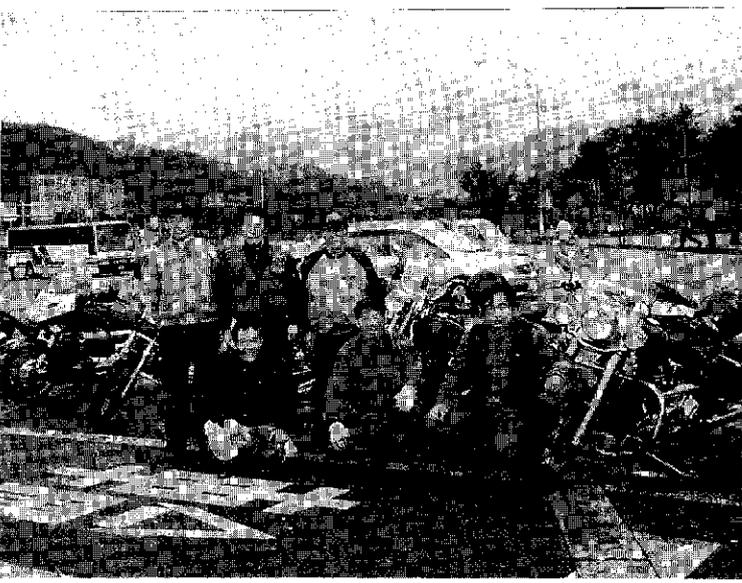
# サークル交流録

PART 103

貴重なかい低音の名馬にまたがり  
風を切って走るライダーたちの横顔

●妻有晴(ハーレー)会●

このコーナーでは、登場していただくサークルを募集しています。  
問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111(内線213)へ。



第2回富士ブルスカイ・ヘブン(全国キャンプミーティング)に参加

「ハーレーダビットソン」。皆さんは聞き慣れない名前でしょうが、オートバイ愛乗者ならだれでも知っているアメリカ生まれの大型オートバイです。我が会長大口国義の「どんなに古くてもハーレーはハーレー」という口癖のなか、オートバイが大好きで大好きでと言う仲間が集まり、平成



ハーレー愛好者は国境を越えて集う

10年12月2日に発会しました。現在、会員は15人、58歳の会長を筆頭に20代の若者まで年齢の幅は広く、ツーリング(ドライブ)やオートバイに関する情報交換などで楽しんでいます。大型オートバイですが、入会したいと思っている女性、またハーレーに乗ってみたい人はご一報ください。大歓迎します。

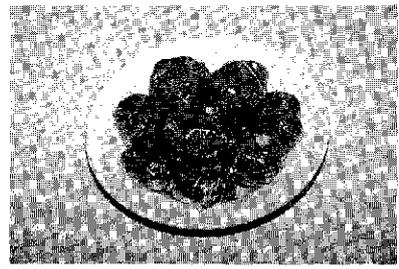
ツーリングは雨が降ると即、中止になります。車と違い、身体に風雨がまともに降りかかる走行ですので危険が増してきます。「妻有晴会」は、いつも晴れることを祈って「晴」の文字と車種の「ハーレー」を駆けて命名しました。早春、雪消えとともに活動が始まります。楽しみな月1回のツーリングです。交通ルールを守りより遠くへ、そして各地の観光地を訪ねてアルバムの一ページを飾っています。また、5月3日の「きものまつり」には会員の愛車を展示し、皆さんに歓迎されたことを昨日のように思い出されます。10月2日～3日には、富士スピードウェイで行われる「ブルスカイヘブン IN 富士」へ参加してきました。

まもなく雪の季節が到来しますが、その前の短い秋を安全運転でいっぱい楽しみ、冬は床の間に愛車「ハーレーダビットソン」を飾って眺める会員たちです。問合せは村尾隆 ☎57-1525、<http://www.tiara.or.jp/~muraof/>へ。

## MENU ⑦

### あんぶ

- 材料(約40個分)
- ▶皮
    - うるち粉…1kg
    - よもぎまたは山ごぼうの葉…200g
    - 水…4.5カップ
    - 笹だんご用白玉粉…200g
    - 水…1カップ
  - ▶具
    - 大根の葉、あずき、みそ、砂糖



何度もよくこねて作るので皮の歯ごたえが違います。歯にもくつかずヘルシーなあんぶは、こどもからお年寄りまで大人気です。

#### 〈作り方〉

#### (具)

▼菜…大根の葉をゆでて細かく切り、よく水気をきつたものを油でいため、みそで味付けする。▼あずき…ゆであずきの皮を取りこしあんにし、砂糖で味付けする。

#### (皮)

①白玉粉に1カップの水を少



山岸 康子 さん  
(岩野 ☎56-2556)

②熱いうちにピンポン玉くらいの大きさにちぎり、手で平たい丸にのばして具を入れ、ラップでだんごの形に包む。  
※①と②は冷めると皮がくっつかなくなり、具がはみだしてしまつので注意。

- ③①と②を合わせてよくこね、耳たぶくらいのをわらかさにする。長時間こねるほどおいしくなる。
- ④大きなだんご(くらい)の大きさにちぎりゆ分ほどぶかす。
- ⑤ぶけたら「こね鉢」に取り出し、できるだけ熱いうちにもう一度こねる。
- ⑥熱いうちにピンポン玉くらいの大きさにちぎり、手で平たい丸にのばして具を入れ、ラップでだんごの形に包む。

- しずつ加えながらこね、耳たぶ位のやわらかさにする。
- ⑦山ごぼうの葉(またはよもぎ)を4・5カップの熱湯でゆで、熱いゆで汁ごとうるち粉に少しづつ加えながらこねる。
- ⑧①と②を合わせてよくこね、耳たぶくらいのをわらかさにする。長時間こねるほどおいしくなる。

# 本気の本音

理事から会長へ・会長から理事へ  
No. 4

**理事** 10月4日(月)、昭和町通り商店街協同組合(勝又泰助理事長)は建設省の都市景観コンクールにおいて、都市景観大賞を受賞することができました。まち並みづくりでは数多くの話し合いを重ね、紆余曲折もありましたが、関係者の長年の努力が景観大賞として輝いたことを大変うれしく思っています。今後も、きものの似合う和風のまち並みを目指し、さらなる取り組みを続けます。

**会長** 私たちは昭和町通りを花いっぱいにする活動などを町内の皆さんと行っています。「花むら」さんから植栽指導をいただくなど独自の講習会も行います。最近では町内の各家が軒先の花を増やすなど、明るく季節感あふれるまち並みが整ってきました。落ち着きある美しい昭和町通りを創りたいという共通の願いは、町内の人々を強く結び付け始めています。



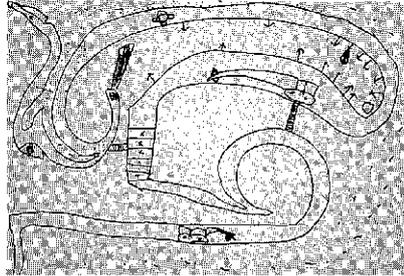
このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

昭和町商店街組合の関野健治専務理事(左)と町内で花いっぱい運動を進める昭参会の再家政敏会長です。今、昭和町通りは秋の花々にあふれ、あなたのお越しをお待ちしています。

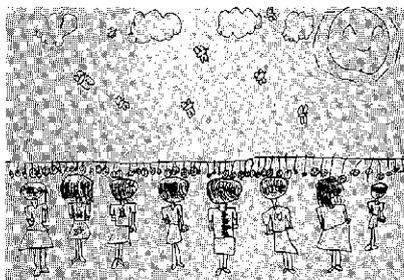
## 子供画廊

# じょうずに描けたね!!

鑑島保育所 175



ボクはね、描きたいことが次々に浮んでくるんだ。これはオバケのかいしゃが、左上のゴールをめざして勝手に動き回っているところだよ。



運動会でパンくい競争をしているところを描いたの。うしろ向きになって、パンを食べようとしているところが、とてもむずかしかったんだよ。



太田 祐貴くん (5歳)



島田 理穂ちゃん (5歳)

私は、中条下町で3人娘の真ん中として生まれました。母親が早く亡くなったため、姉に育ててもらったような気がしますが、姉は83歳で亡くなりました。妹は87歳の現在も健在です。25歳で、呉服屋さんに勤めていた夫と結婚しました。昭和11年に夫は勤めを辞めて雑貨・セトモノ・燃料などの販売店を始めました。その後戦争で働き手のない時には役場の配給係をしましたが、終戦で人が復員してくると辞めてくれとのことで退職しました。酒の販売を始めたのはこのころです。そんな中で子どもを男5人もうけました。夫が勤めで私が店と子どもと畑という生活で大変でした。子どもたちも成長し、ほっとしていたところ、大変な苦勞が待っていました。



子の昔  
そして今  
TOKAMACHI  
No.115

藤木トクさん (中条旭町) 91歳

長男は郵便局に勤め、転動で家を継げなくなりました。そこで次男があとを継ぎ、結婚して子どもも出来たのですが、すぐにガンで亡くなってしまったのです。嫁は子どもを残して実家に帰ってしまいました。私は60歳でまた母親になったわけです。母乳で育てることもできずミルクで育てました。学校の参観日などには、2人ともせつない思いをしました。今考えると、私の人生でこの時が一番辛かったと思います。夫は19年前に75歳で亡くなりましたが、今では次男の子も33歳の看護婦ががんばっています。三男四男も東京と高崎で働いています。店と家は、事情をくんでくれた五男が黙って継いでくれました。家のみんなから大事にしてもらっていることはありません。一番の楽しみは、静岡に住んでいる87歳の妹と年に1回出かける温泉旅行です。

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。



かけませんか

### 東京混声合唱団公演

十日町市民音楽協会タクト設立5周年を記念して、日本一のプロ合唱団の歌声をお届けします。■日時 11月20日(土)午後7時～(6時30分開場) ■場所 市民会館ホール(全席自由) ■曲目 生きる、アヴェマリア、世界の民謡ほか ■入場料 前売3千円(入場は小学生以上) ■プレイガイド 公民館本館・地区館 農協、クロス10ほか ■問合せ 公民館本館 ☎57-5011 へ。

### フロアコンサートのご案内

■日時 10月23日(土)午後7時～(6時30分開場) ■場所 公民館本館 ■曲目 ウィーンわが夢のまち、平城山、リベルタンゴ連弾ほか ■入場料 無料 ■問合せ アレグロ事務局内山道子 ☎57-4779 へ。

### ズーム中里「きらら」

■日時 10月17日(木)・24日(水)、11月7日(日)・14日(日)午前11時～11時40分 ※10月30日(土)午後7時30分～ミュージックプラネ「森高千里」特集 ■場所 11ドーム中里きらら(中里村Uモール内) ■入場料 一般200円、中学生以下100円 ■問合せ 中里村教育委員会 ☎63-4478 へ。



加しませんか

### ほけ老人と家族を支える全国集会「21世紀の介護をめざして」

ほけ老人をかかえる家族の会では、保健・医療・福祉・ボランティア・家庭等を通じ、ほけ老人に係わる人や関心のある人を対象に集会を開きます。■日時 10月31日(日)午前9時40分～午後4時 ■場所 上越文化会館 ■参加費 2千円 ■内容 ①特別講演「ともに生きる・21世紀の介護」 ■講師 マリオT・カンドウツチ氏 高田教会司祭 ②報告 「結婚イコール介護」二働き出した介護保険」ほか ■問合せ 申込み 関口洵子 ☎52-3078 へ。

### パソコン講座

初心者を対象に①パソコン体験講座②ワード(ワープロソフト)体験講座③エクセル(表計算ソフト)体験講座を行います。■日時 ①11月6日(土)②11月13日(土)③11月20日(土)のそれぞれ午前9時～午後4時 ■場所 魚沼地域職業訓練センター ■受講料 各6,500円(資料代含む) ■定員 各20人 ■申込締切 ①10月29日(金)②11月5日(金)③11月12日(金) ■申込み 魚沼地域職業訓練センター(六日町大字西泉田 ☎0257-72-4554) へ。

### 女性セミナー「親子で『こころを育てる』」

「子育てと教育」をテーマに、女性が生き生きと暮らすことのできる社会づくりを考え学ぶセミナーを開催します。■日時 10月24日(日)午後1時30分～4時 ■場所 公民館本館 ■講師 小野庸子さん(旭新潟県社会教育協会理事) ■申込み 公民館本館 ☎57-5010 へ。 ※保育ルーム希望者は10月22日(金)までに申込み ■問合せ 企画人事課企画係 へ。

### ●三情報(募集)

#### ●国の教育ローン

高校や大学、専修学校、各種学校などの入学・在学者の保護者は、国民生活金融公庫の「国の教育ローン」を利用することができます。●融資限度額 200万円 ●金利 1年2.3%(9月1日現在) ※公庫史上最低の固定金利 ●融資期間 10年以内(交通遺児家庭および母子家庭の場合1年の延長可) ●返済方法 毎月元利均等返済(ボーナス併用可) ●問合せ 国民生活金融公庫長岡支店 ☎0258-36-4360 へ。

#### ●秋・冬期海外派遣事業参加者募集

(財)国際青年研修協会では青少年・青年を対象に海外派遣事業の参加者を募集 ●青少年(小学5年生以上)対象 オーストラリア・タスマニア島での野外活動で川下り、釣りなどを体験。年末年始の研修で参加費37

### 寄付ありがとう

9月25日届け出分まで(敬称略)

- 社会福祉事業 へ＝柳富士雄(吉田山谷、香典返し50万円)
- 地域福祉事業 へ＝阿部昇一(関根2、1万円) 川泉お客様一同(4,464円)
- 交通遺児等援助基金 へ＝関口潔(加賀糸屋町、5万6百円) 上町俄若衆連(3万7千円)
- 公民館 へ＝関口二郎(昭和町1、火焰型土器ミニチュア7個)
- 情報館 へ＝五十嵐陽子(丸山町) 庭野勇吉(高田町3西) 大嶋和子(美雪町2) 板橋良夫(中条島) 佐藤幸子(四日町新田1)
- 博物館 へ＝中町保夫(為永) 自然科学観察研究会(東京都千代田区)

万～39万円 ●青年(18歳以上)対象 インドネシア・マナド(年末年始)、アメリカ・サウスダコタ(2月)でホームステイ、学校訪問、地域見学、文化交流等。参加費は27万8千円、29万8千円。 ●問合せ 資料請求 国際青年研修協会 ☎03-3359-8421 へ。

●クリスマスコンサート・コーラス参加者募集 12月19日(日)に六日町文化会館で歌いませんか。男声を募集 ●曲目 はるかな友に、雪やこんこ、ふるさとほか ●練習 土曜日午後7時30分～公民館本館にて ●問合せ 内山道子 ☎57-4779 へ。

### ●三情報

●チャイルドシートの着用が義務づけられます 道路交通法の改正にともない、来年4月1日から自動車の運転者が6歳未満の幼児を乗せる場合、チャイルドシート着用が義務づけられます。違反した場合、罰則、

反則金はありませんが、違反点1点となります。なお疾病療養のため着用が適当でない場合や、路線バス、タクシー・救急搬送など特別な場合は使用が免除されます。

#### へお詫びと訂正

9月25日号13ページ中のチャイルドシートをゆずってくださいの記事で着用対象年齢が6歳未満とありましたが6歳未満の誤りです。訂正しお詫び申し上げます。

●バイクの自賠責に加入しましょう 250cc以下のバイクには車検制度がないこともあり、自賠責保険(共済)の継続契約をい忘れがちです。ただし、バイクにも自賠責保険(共済)の加入が義務づけられていることから、無保険(無共済)で走ると

6か月以下の懲役または5万円以下の罰金、さらに違反点数6点の減点により免許停止処分が科せられます。もしも契約切れになっている場合は、

## 農業用プラスチックを回収します

- 農協では「産業廃棄物」である農業用使用済みビニール・マルチの持ち込みによる回収と廃棄を行います。
- ◆日時=10月20日(木)午前9時～午後5時
  - ◆場所=十日町農業協同組合本所
  - ◆搬入方法=肥料袋に入れヒモで固く縛ってください。
  - ◆処理費用=肥料袋1袋につき300円(搬入時支払)
  - ◆問合せ=十日町農協資材課(☎52-2991)へ。

◆暮らしなんでも手紙相談  
金融・税金・相続・教育・健康など暮らし全般の悩みやトラブルについて専門家が手紙で相談にお答えします。郵便ですので、忙しい人や面

◆ゴミ減量マイバッグ普及に協力を  
10月は「マイバッグキャンペーン」期間です。買い物をするときは、買い物袋を持参しましょう。スーパーなどのレジ袋を使わないことが資源節約やごみ減量につながります。大切な環境のために、包装を断るなどのご協力をお願いします。

最寄りの損害保険会社や代理店(バイク・自転車屋、コンビニエンスストアなど)、農協で速やかに手続きをしてください。

## ゆずります ゆずってください

\*消費者協会(市民生活課生活環境係)へ

品名	規格	希望価格
タイヤ(4本)	70-70-R13 ミニユアール	1万6千円
フルオートカメラ	キヤノン 70 35-70f	1万8千円
フルオートカメラ	キヤノン EOS 35-70f	2万3千円
ビデオカメラ	ビクター GR-45	2万5千円
耕運機	三菱9馬力	20万円
耕運機	クボタ7馬力	8万円
タイヤ	ヨハネタイヤ(アルミホイール付)	7万円
男子学生服	2L	無料
犬小屋(三角屋根)	中型	2千円
キヤノン一眼レフカメラ	EOS100D パナソマ	2万5千円
マッサージ機	リグライニング可	相談で
囲いさお	5メートル(154)	無料
スクーター	ホンダ・125cc	1万円
和裁用たち板	小型	1万円
自転車	小学生用	無料

品名	規格	希望価格
カラーテレビ	70センチ型	相談で
ウォーキングマシン	速度調節のできるもの	#
冷蔵庫	サイズは問わない	3千円
布団乾燥機		相談で
卓球台	公式用	#
耕運機	中型か小型	#
自転車	24インチ	無料
オルガン		相談で
耕運機	小型	#
スクーター	50cc	#
留守番電話		無料
ノート型パソコン		相談で
乾燥機(共用)	10畳入れ	#

◆熊に注意!  
9月に中条宮沼周辺で、複数の熊

◆お年寄りよろず相談  
新潟県高齢者総合センターでは、

◆クロス10の冬期駐車を受け付けます  
●貸付期間 12月11日(出)～3月10日(金)(降雪等の状況から申し出により3月20日)ころまで延長可。ただし雪まつり期間の2月18日(金)～20日(日)は駐車できません。●料金 31,900円(前納、税・印紙代含む) ●受付台数 20台(先着順) ●受付日 11月1日(月)午前8時～ ●申込み 11月10日(金)～11月23日(水)まで(☎57-2323)へ。

◆国民年金相談所開設  
市では六日町社会保険事務所の協力を得て国民年金相談所を開設します。国民年金についての疑問や、事情により保険料を納付できない場合の相談などを受け付けます。気軽に相談ください。●日時 10月27日(木)・28日(木)午前10時～午後3時 ●場所 保健センター ●相談料 無料 ●問合せ 市民生活課国民年金係へ。

## 三情報(保健)

が目撃されています。きのこ狩りなどで入山する場合は、音の出る鈴やラジオを携帯し、遠くから人の存在を熊に知らせましょう。熊に遭遇した場合は、大声などでむやみに刺激しないようにしましょう。熊やその足跡をみつけた場合は警察署または農林課林政農災係に連絡してください。

◆JA十日町親善ソフトバレーボール大会 ●日時 11月13日(土)午前9時～ ●参加資格 JA十日町管内に住む主婦・小学生 ●ブロック編成 ●フレッシュミセス(39歳以下4人制) ●ナイスミドル(40歳以上4人制) ●ファミリア(小学生のいる大

お年寄りやその家族の抱える悩みを無料電話相談でお受けします。●受付時間 毎週月曜日から金曜日までの午前9時～午後5時(土・日曜日、年末年始を除く) ●電話番号 025-285-4165

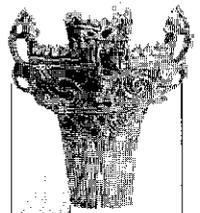
◆心の健康相談  
●日時 11月9日(火)午後1時30分～3時 ●場所 十日町保健所 ●担当医 江口医師(江口医院) ●問合せ 十日町保健所(☎57-2400)または健康福祉課健康増進係へ。

◆JA十日町親善ソフトバレーボール大会 ●日時 11月13日(土)午前9時～ ●参加資格 JA十日町管内に住む主婦・小学生 ●ブロック編成 ●フレッシュミセス(39歳以下4人制) ●ナイスミドル(40歳以上4人制) ●ファミリア(小学生のいる大

◆エアロビクス講座  
青少年ホームではエアロビクス講座(後期)の参加者を募集中。期間 10月25日～12月13日の月曜日(計8回) 午後7時30分～9時 ●場所 青少年ホーム ●対象 18歳～30歳の男女 ●受講料 千500円(前期受講者は千円) このほかホームの利用未登録者は利用者協議会費500円 障害保険料250円が必要 ●講師 大口悦子先生 ●申込み 10月23日(木)までに青少年ホーム(☎57-8918)へ。

## スポーツ・レクリエーション

◆お詫びと訂正  
9月10日号8ページ、水道料金改定のお知らせの中の表1臨時給水等の改定料金に433円とありましたが、443円の誤りです。訂正しお詫び申し上げます。



# 十日町市史を読む

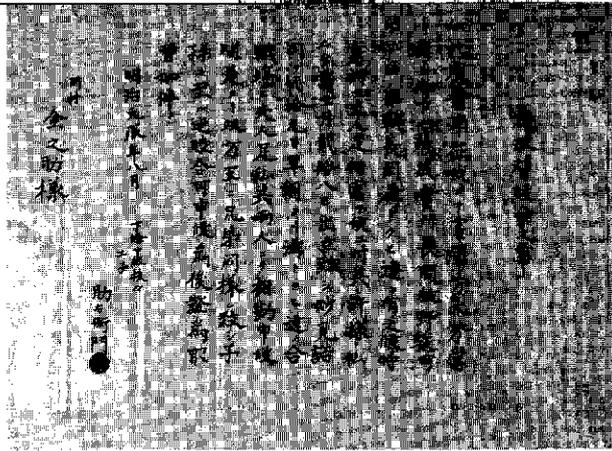
## 義兄弟の約束

情報館

31

慶応四年（二八六八）、新井に  
 滞陣していた新政府軍は二隊に  
 分かれ、本隊は柏崎を占領し、  
 支隊は松之山を通って千手に進  
 み、一隊は小出、一隊は小千谷  
 を攻略し、両隊呼応して長岡を  
 攻めることにしました。

新政府軍は、閏四月二十七日  
 には小出・小千谷を占領し、小  
 千谷には本陣がおかれ、長岡城  
 攻撃の根拠地となりました。  
 市域は戦場にはならなかった  
 もの、軍勢の宿泊のまかない



義兄弟の約束

や兵糧など諸物資の供出、弾薬  
 や兵器・兵糧の輸送など、大き  
 な負担が課せられました。

弾薬や兵糧を輸送する御用人  
 足づとめは、ときには、危険な  
 場面にさらされることもあつた  
 ため、人足をだす村では、死ん  
 だときやけがをしたときの保障  
 を取り決めて、人足を送り出し  
 ました。

いったん新政府軍に攻め落と  
 された長岡城は、七月二十五日  
 に長岡藩兵に奪い返されました。  
 しかし、二十九日、妙見村（長  
 岡市）に集結した新政府軍は、  
 長岡城を目指して進撃し、城下  
 の入口、宮原・溝村の食い違い  
 で激しい戦いがおこなわれまし  
 た。

この戦いに十日町から徹発さ  
 れた人足たちは、弾薬などの運  
 搬にあたりました。下条下組の  
 二子から従軍した助右衛門と金  
 之助は、戦後「兄弟のように子  
 孫までもなかくする」という  
 約束をかわしました。

弾薬の飛びかう戦場での人足  
 づとめは、まさに命がけだった  
 ことがわかります。

(通史編3 近世二)

### 大熊京香ちゃん

平成9年7月26日生まれ  
川治下町第2

歌が好きなお京香ちゃんは、「ぞうさん」  
 もちゃんとうたえます。最近、鉄棒にぶ  
 ら下がれるようになったし、両足でジャン  
 プもできるんだよ。いつも、なかよし  
 ランドやおもちゃ図書館に行ったり、大  
 好きなおばあちゃんや、いとこのなつち  
 ちゃん、ひろちゃんと楽しく遊んでいます。



### Baby

すくやかちゃん

まごの宝 43



春型

秋型

## とおがまちの自然

### センボンヤリ (キク科)

やや乾いた山に生える多年草で、春と秋2回花が咲き  
 ます。春は、直径1.5cm位の白い花びら(筒状花と舌状花)  
 を5~15cmの茎の上につけます。(写真左)小型のタンポ  
 ポのような可憐な花です。花びらの裏側がムラサキ色を  
 帯びることから、ムラサキタンポポとも呼ばれています。

秋になると右写真のように、50~60cmにのびた茎の上  
 に閉鎖花(花びらを開かないで自家受粉をする花)の集  
 まった頭花を一つ付けます。たくさんの直立した閉鎖花  
 が千本の槍にみえることから和名がつけられたそうです。  
 それにしても、同じ植物が2種類の花をつけるとはおも  
 しろいですね。

### 市民の動き

9月末日現在  
( )は前月末からの増減

- 人 □ 44,302人 (-24)
- 男 21,762人 (-1)
- 女 22,540人 (-23)
- 世帯数 12,969世帯 (+1)